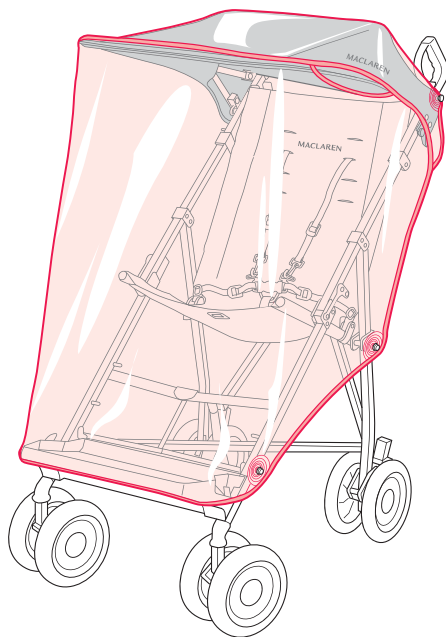




# MACLAREN

major elite



EN Raincover  
FR Habillage pluie  
ES Protector para  
la lluvia  
DE Regenschutz

IT Parapioggia  
NL Regenkap  
CZ Ochranná plachta  
proti dešti

## EN TO FIT THE RAINCOVER

The raincover can only be used in conjunction with the fitted sunshade.

The raincover may be fitted with or without the footrest attached.

- A** Place the raincover over the attached sunshade with the ventilation vents on each side of the sunshade.
- B** Attach the six eyelets (three each side) to the corresponding pins located on the sunshade, rear legs and front legs.
- C** Place the rear cover flap between 'X' tubes and seat back. Attach the two poppers.

## FR FIXATION DE L'HABILLAGE PLUIE

L'habillage pluie ne peut être utilisé sur le fauteuil roulant que conjointement avec le pare-soleil.

L'habillage pluie peut se fixer au fauteuil roulant que le repose-pied soit monté ou non sur celui-ci.

- A** Placez l'habillage pluie au-dessus du pare-soleil monté sur le fauteuil roulant, les fentes de ventilation se trouvant de part et d'autre du pare-soleil.
- B** Attachez les six œillets (trois de chaque côté) aux goupilles correspondantes situées sur le pare-soleil, les cannes arrière et les cannes avant.
- C** Placez le rabat arrière de l'habillage entre les tubes formant un croisillon et le dossier. Fermez les deux pressions.

## ES CÓMO COLOCAR EL PROTECTOR PARA LA LLUVIA

El protector para la lluvia sólo se puede utilizar con la sombrilla colocada.

El protector para la lluvia se puede colocar con o sin el reposapiés puesto.

- A** Ponga el protector para la lluvia sobre la sombrilla colocada con las aberturas de ventilación hacia cada lado de la sombrilla.
- B** Introduzca los seis ojetes (tres a cada lado) en los pernos correspondientes situados en la sombrilla, patas traseras y patas delanteras.
- C** Ponga el faldón protector trasero entre los tubos en "X" y el respaldo del asiento. Cierre los dos botones a presión.

## DE ANBRINGEN DES REGENSCHUTZES

Der Regenschutz kann nur in Verbindung mit dem Major Elite Sonnenverdeck verwendet werden.

Die Fußstütze muss nicht unbedingt angebracht werden, wenn der Regenschutz verwendet werden soll.

- A** Den Regenschutz über das angebrachte Sonnenverdeck legen. Die Belüftungsöffnungen müssen sich dabei auf beiden Seiten befinden.
- B** Die sechs Ösen (drei auf jeder Seite) an den entsprechenden Stiften am Sonnenverdeck, den hinteren und vorderen Beinen befestigen.
- C** Die hintere Klappe des Regenschutzes zwischen die "X"-Stangen und die Rückenlehne legen. Die beiden Druckknöpfe befestigen.

## IT MONTAGGIO DEL PARAPIOGGIA

Il parapioggia può essere utilizzato solo assieme al parasole e può essere montato con o senza il poggiatesta.

- A** Collocare il parapioggia sopra al parasole, con i fori di ventilazione ai due lati del parasole.
- B** Fissare i sei occhielli (tre a destra e tre a sinistra) sugli appositi perni situati sul parasole e sulle gambe posteriori e anteriori.
- C** Infilare il lembo posteriore del parapioggia tra i tubi incrociati e lo schienale e abbottonarlo.

## NL HET AANBRENGEN VAN DE REGENKAP

De regenkap kan alleen in combinatie met de zonnekap worden gebruikt.

De regenkap kan worden aangebracht met of zonder voetensteun.

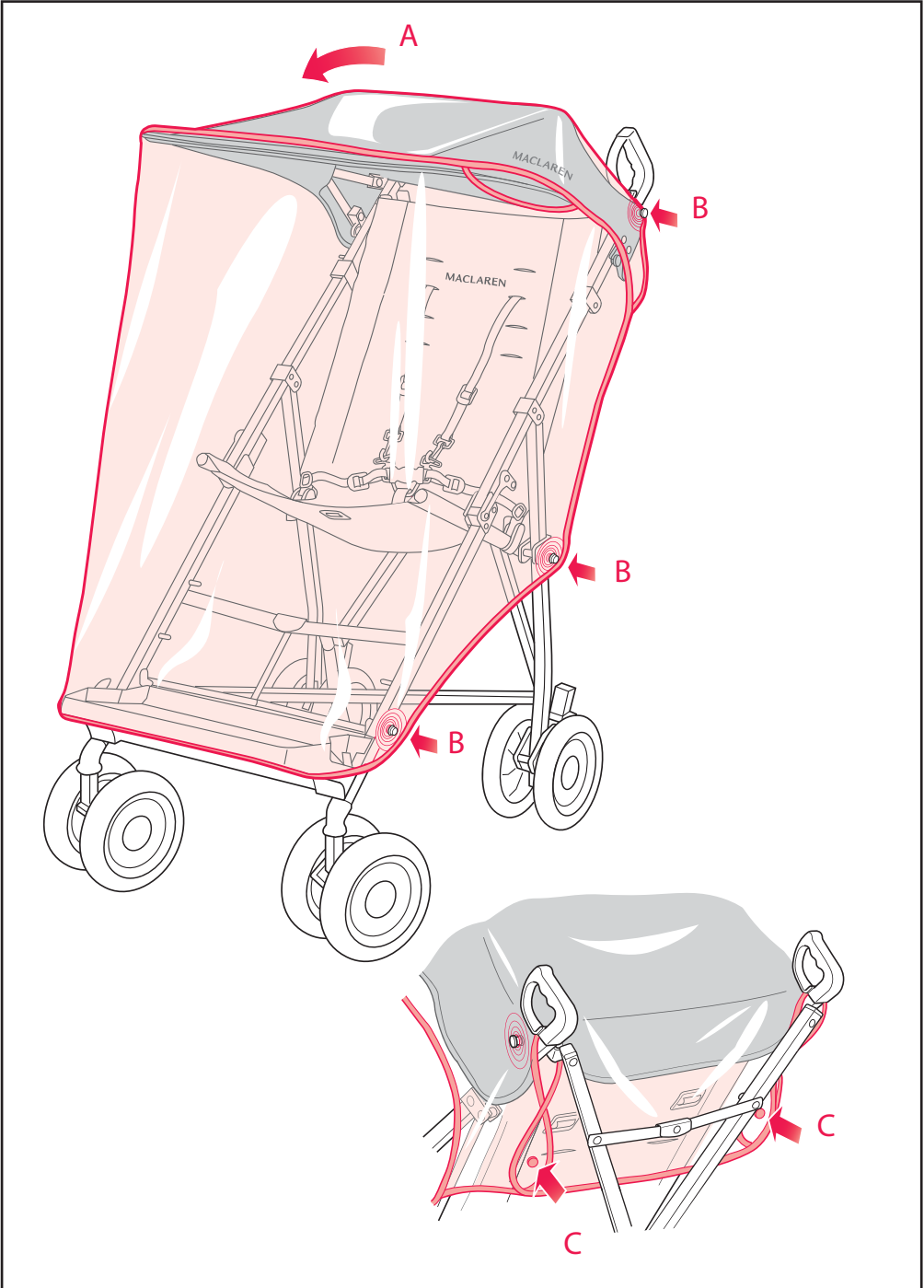
- A** Plaats de regenkap over de aangebrachte zonnekap waarbij de ventilatieopeningen aan weerszijden van de zonnekap vallen.
- B** Bevestig de zes oogjes (aan iedere kant drie) op de overeenkomstige pennen op de zonnekap, de achterste stangen en de voorste stangen.
- C** Laat de achterflap van de kap tussen de 'x' stangen en de rugleuning vallen. Maak de twee drukknopen vast.

## CZ JAK PŘIPEVNIT OCHRANNOU PLACHTU PROTI DEŠTI

Ochrannou plachtu proti dešti lze použít pouze v kombinaci se stínítkem proti slunci.

Ochrannou plachtu lze připevnit s namontovanou opěrkou pod nohy anebo bez ní.

- A** Umístěte ochrannou plachtu proti dešti přes připevněné stínítko tak, aby se na každé straně stínítka nacházely větrací otvory.
- B** Připněte šest poutek (tři na každé straně) k odpovídajícím kuličkům umístěným na stínítku, zadních a předních nohách.
- C** Zasuňte zadní část ochranné plachty mezi trubky tvaru ‚X‘ a opěradlo sedačky. Zapněte dva patenty.



## EN PLEASE READ THIS INSTRUCTION LEAFLET FULLY PRIOR TO USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

- The raincover can only be used in conjunction with the Major Elite sunshade.
- The transport chair MUST NOT be folded with the sunshade and raincover attached.
- **CLEANING:** Wipe lightly using a damp cloth and a mild detergent.
- Always dry the raincover thoroughly before storing.
- Do not place items on the raincover, this will weaken or break the sunshade retaining clips.
- Children should not be left unattended in the transport chair with the raincover fitted and must wear a safety harness at all times.
- The stability of the transport chair will be impaired in high winds or by passing traffic when the raincover or sunshade are fitted. The transport chair should be steady by an adult at all times.
- The raincover must be removed when indoors and in hot weather to prevent overheating and possible risk of suffocation.
- For full use and safety instructions, please refer to the Major Elite Attendant User Guide.

### OTHER MAJOR ELITE ACCESSORIES AVAILABLE:

Padded Seat Cover	Boot	Chest Pad
Sunshade	Lateral Inserts	Shopping Basket

## FR FR VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE D'EMPLOI AVANT USAGE ET CONSERVEZ-LA POUR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT

- L'habillage pluie ne peut être utilisé que conjointement avec le pare-soleil Major Elite.
- Le fauteuil roulant NE DOIT PAS être plié alors qu'il est muni du pare-soleil et de l'habillage pluie.
- **NETTOYAGE :** Effectuer un nettoyage léger à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux.
- Toujours sécher entièrement l'habillage pluie avant de le ranger.
- Ne pas poser d'articles sur l'habillage pluie pour éviter d'endommager ou de casser les clips de fixation du pare-soleil.
- L'enfant ne doit pas être laissé sans surveillance dans le fauteuil roulant muni de l'habillage pluie et doit être attaché à tout moment au moyen du harnais de sécurité.
- La stabilité du fauteuil roulant muni du pare-soleil sera diminuée par grand vent ou par le déplacement d'air causé par des véhicules en circulation. Le fauteuil roulant doit à tout moment être maintenu par un adulte.
- L'habillage pluie doit être retiré à l'intérieur des bâtiments et par temps chaud pour empêcher que l'enfant n'ait trop chaud et pour éviter tout risque d'asphyxie.
- Pour des instructions complètes concernant l'utilisation et la sécurité, consulter le Guide de l'utilisateur destiné à l'accompagnateur Major Elite.

### D'AUTRES ACCESSOIRES MAJOR ELITE PROPOSÉS :

Hamac rembourré	Chancelière	Plastron
Pare-soleil	Protections latérales	Panier

## ES POR FAVOR, LEA LAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DEL USO Y GUÁRDELAS PARA FUTURA REFERENCIA

- El protector para la lluvia sólo se puede utilizar conjuntamente con la sombrilla Major Elite
- NO PLIEGUE la silla de transporte con la sombrilla y el protector para la lluvia puestos.
- **LIMPIEZA:** Limpíelo ligeramente con un paño húmedo y un detergente suave.
- El protector para la lluvia siempre debe estar perfectamente seco antes de guardarlo.
- No coloque objetos sobre el protector para la lluvia ya que debilitarán o romperán los clips de sujeción de la sombrilla.
- No deje a los niños solos en la silla de transporte con el protector para la lluvia instalado. Los niños deben llevar siempre un arnés de seguridad.
- En caso de mucho viento o tráfico, la estabilidad de la silla de transporte se verá dificultada si lleva puesta la sombrilla o el protector para la lluvia, por lo que deberá estabilizarlo un adulto en todo momento.
- Quitar el protector para la lluvia en interiores o en tiempo caluroso para evitar el sobrecalentamiento y un posible riesgo de sofocación.
- Consulte la Guía del Usuario Encargado para conocer las instrucciones de empleo y seguridad completa.

### OTROS ACCESORIOS DE MAJOR ELITE DISPONIBLES:

Cubierta acolchada del asiento	Saco	Almohadilla para el pecho
Sombrilla	Inserciones laterales	Cesta de compras

## DE DIESE ANLEITUNG VOR GEBRAUCH DES TRANSPORTSTUHL BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERE NACHSCHLAGEZWECKE GUT AUFBEWAHREN

- Der Regenschutz kann nur in Verbindung mit dem Major Elite Sonnenverdeck verwendet werden.
- Der Transportstuhl DARF NICHT zusammengeklappt werden, wenn das Sonnenverdeck und der Regenschutz angebracht sind.
- **REINIGUNG:** Mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel leicht abwischen.
- Den Regenschutz vor dem Lagern immer gründlich trocknen.
- Keine Gegenstände auf den Regenschutz legen, da die Halteklips des Sonnenverdeckes hierdurch überlastet werden und brechen.
- Das Kind niemals unbeaufsichtigt im Transportstuhl lassen, wenn der Regenschutz angebracht ist. Das Kind muss zu jeder Zeit die Sicherheitsgurte tragen.
- Wenn der Regenschutz oder das Sonnenverdeck angebracht sind, wird das Gleichgewicht des Transportstuhls durch starken Wind und vorbeifahrenden Verkehr beeinträchtigt. Ein Erwachsener sollte den Transportstuhl immer gut festhalten.
- Den Regenschutz in Innenräumen und bei heißem Wetter abnehmen, um Überhitzung und Erstickungsgefahr zu vermeiden.
- Vollständige Bedienungs- und Sicherheitshinweise sind in der Gebrauchsanweisung für den Major Elite zu finden.

### SONSTIGES ZUBEHÖR FÜR DEN MAJOR ELITE:

Wattierter Sitzbezug	Fußsack	Brustpolster
Sonnenverdeck	Seiteneinsätze	Einkaufstasche

## IT LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO FOGLIETTO ILLUSTRATIVO PRIMA DELL'USO E CONSERVARLO PER POTERLO CONSULTARE IN FUTURO

- Il parapigioggia può essere utilizzato solo assieme al parasole del Major Elite.
- NON chiudere la sedia di trasporto prima di aver smontato il parasole e il parapigioggia.
- PULIZIA: Pulire delicatamente con un panno inumidito e del detergente non abrasivo.
- Asciugare sempre bene il parapigioggia prima di rimetterlo a posto.
- Non poggiare nulla sul parapigioggia perché si rischierebbe di indebolirlo o di rompere i ganci di fissaggio del parasole.
- I bambini seduti nella sedia di trasporto con il parapigioggia montato vanno sempre sorvegliati e devono portare sempre le cinture allacciate.
- Sia il parasole che il parapigioggia rendono instabile la sedia di trasporto in presenza di traffico o di vento forte. Garantire quindi che la sedia di trasporto venga sempre retto bene da una persona adulta.
- All'interno degli edifici, o in condizioni di tempo caldo, togliere il parapigioggia dal passeggino per evitare il pericolo di surriscaldamento e il rischio di soffocamento.
- Il manuale per l'utente del modello Major Elite contiene istruzioni complete sull'uso della sedia di trasporto e gli avvisi di sicurezza.

### ALTRI ACCESSORI DISPONIBILI PER IL MODELLO MAJOR ELITE:

Coprisedile imbottito	Copribimbo	Cuscinetto pettorale
Parasole	Inseri laterali	Borsa per la spesa

## NL LEES VOOR GEBRUIK EERST DEZE GEBRUIKSAANWIJZING. BEWAAR HEM ZORGVULDIG VOOR

- De regenkap kan alleen in combinatie met de Major Elite zonnekap worden gebruikt.
- De vervoerstoel MAG NOOIT worden ingeklapt wanneer de zonnekap en regenkap zijn bevestigd.
- REINIGEN: Voorzichtig afnemen met een vochtig doekje en milde zeep.
- Maak de regenkap altijd zorgvuldig droog alvorens deze op te bergen.
- Leg nooit iets op de regenkap omdat hierdoor de klemmetjes van de zonnekap zwakker kunnen worden of breken.
- Kinderen dienen niet zonder toezicht in de vervoerstoel te worden gelaten wanneer de regenkap is bevestigd en dienen te allen tijde het veiligheidsstuigje te dragen.
- Wanneer de regen- of zonnekap is bevestigd, is de vervoerstoel minder stabiel bij harde wind of passerend verkeer. De vervoerstoel dient te allen tijde door een volwassene vastgehouden te worden.
- Gebruik de regenkap alleen buitenshuis en niet in het weer om oververhitting en mogelijke verstikking te voorkomen.
- Lees voor een volledig overzicht van het gebruik en de veiligheidsvoorschriften de Major Elite Gebruikershandleiding.

### ANDERE MAJOR ELITE TOEBEHOREN:

Gewatteerde zittinghoes	Voetenzak	Borststuk
Zonnekap	Inzetstukken	Boodschappenmand

## CZ PŘED POUŽITÍM DĚTSKÝ VOZÍK SI PEČLIVĚ CELÝ NÁVOD PŘEČTĚTE A POTOM ULOŽTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ

- Ochrannou plachtu proti dešti lze použít pouze v kombinaci se stínítkem Major Elite.
- Dětský vozík se NESMÍ skládat s připevněným stínítkem a plachtou proti dešti.
- ČIŠTĚNÍ: Lehce otřete pomocí vlhkého hadříku a slabého roztoku saponátu.
- Před uskladněním ochrannou plachtu proti dešti důkladně vysušte.
- Nepokládejte na plachtu proti dešti žádné předměty; mohlo by dojít k oslabení nebo zlomení přídržných úchytek stínítka.
- Děti v dětský vozík s připevněnou plachtou proti dešti nesmí být ponechány bez dozoru a vždy musí být připoutány bezpečnostními popruhy.
- Stabilita dětský vozík s připevněným stínítkem a plachtou může být narušena silným větrem nebo projíždějícími vozidly. Je nezbytné, aby dětský vozík neustále přidržovala dospělá osoba.
- Uvnitř a v horkém počasí je nutno ochrannou plachtu proti dešti sejmout, aby se zabránilo možnému přehřátí a nebezpečí udušení.
- Bezpečnostní pokyny a pokyny na používání najdete v Uživatelské příručce pro majitele kočárku Major Elite.

### K DISPOZICI JE NÁSLEDUJÍCÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ KE DĚTSKÝ VOZÍK MAJOR ELITE:

Polstrovaný potah sedačky	Fusak	Hrudní chránič
Stínítko proti slunci	Přídavné bočnice	Nákupní taška

### CUSTOMER SERVICE:

- ☎ **Maclaren**  
Station Works, Long Buckby  
Northamptonshire NN6 7PF  
United Kingdom

- 🌐 **maclarenbaby.com**

The words **MACLAREN, MAJOR, MAJOR ELITE** and associated logos are trade marks.

© Maclaren. All Rights Reserved.

MS12267\_MJ1013GLO